



Bet Hamidrash Hameir Laarets | Número 9

**VAIESHEV** | Aceptar a los demás tal como son



# MESILOT

## *Senderos hacia el Alma*

Esclarecedoras enseñanzas del Tzadik  
Rabenu Yoram Mijael Abergel zt"l





Publicación basada en las charlas de su hijo  
HaRav Hagaón Rabenu Israel Abergel Shelita

## CONTENIDO

Oculto de todos . . . . .	1
¿Adiós? . . . . .	2
Seguir avanzando . . . . .	4
Yaakov Avinu - El pilar de la Torá . . . . .	8
Yaakov y Esav hacen negocios . . . . .	9
No te rindas . . . . .	10
Al final valdrá la pena . . . . .	11
El número doce . . . . .	11
Bajo la mira . . . . .	13
¿Puedo tener un poco tranquilidad? . . . . .	15
Hagamos un trato . . . . .	15
Destrozando las esperanzas de Yaakov . . . . .	17
¡No toquen a mis ungidos! . . . . .	18
Los doce hijos de Yaakov eran pastores . . . . .	18
Yosef - El primer Tzadik oculto . . . . .	19
El odio incomprensible . . . . .	19
Presta atención a lo que hay dentro . . . . .	21
Esta es la historia de Yosef . . . . .	22
¡Tienen ojos, pero no ven! . . . . .	25
Oculto de todos - Desenlace . . . . .	27
<i>En síntesis...</i> . . . . .	28

### Bet Hamidrash Hameir Laarets

Impresión y distribución de las enseñanzas del  
Rabbi Yoram Mijael Abergel zt"l

 P.O.Box 345, Netivot, 8771301, Israel	 +972-54-251-6245
 Rabbi@h-l.org.il	 Hameir Laarets
 www.hameir-laarets.org.il/en	 HameirLaaretsEN
 +972-77-223-1130	 +972-54-26-380-26

Escribenos para recibir "Un momento de luz"

## Parashat Vaieshev

### Oculto de todos

**Una** mañana, Rabí Levi Itzjak de Berditchov llegó al Bet Midrash del Rabí Shmalka de Nickelsburg, mas ninguno de los estudiantes lo reconoció.

**Rabí** Levi Itzjak se envolvió con el Talit, se puso sus dos pares de Tefilín, el de Rashí y el de Rabenu Tam, y se dirigió a uno de los estudiantes y le preguntó:

“**¿Sirven** aquí el almuerzo?”

“**Sí**, el Rab se ocupa de nosotros”, contestó el estudiante.

“**¿Puedes** mostrarme dónde está la cocina?”, preguntó el rabino Levi Itzjak. El estudiante asintió y lo condujo a la parte posterior del Bet Midrash.

**Rabí** Levi Itzjak entró a la cocina, se acercó a la cocinera y le preguntó: “¿Cuál en el menú de hoy?”

**La** cocinera se sorprendió... ¿Un judío con barba, vestido con Talit y Tefilín, habla de la comida?!

**A** pesar de lo extraño de su pregunta, la cocinera le respondió.

**Rabí** Levi Itzjak volvió a preguntar: “¿Y el menú es sabroso?” “¡Por supuesto!” respondió la cocinera. “¿Y estás segura de que sabes prepararlo bien?”, inquirió Rabí Levi Itzjak.

**Los** estudiantes que pasaron cerca de la cocina y escucharon la conversación se quedaron perplejos ante el extravagante comportamiento del huésped.

**Mientras** tanto el Jazán se dirigió a la bimá (púlpito) y comenzó la Tefilá de Shajarit.

**En** el interín, Rabí Levi Itzjak examinó con su mirada a todos los que se encontraban a su alrededor, y su atención se fijó en un Judío simpie que estaba vestido con un overol azul cubierto de manchas de aceite...

**Rabí** Levi Itzjak se acercó a él, se sentó a su lado y le

preguntó: “¿Eres un conductor de carretas?” e inmediatamente comenzó a hablar con él sobre caballos y carretas...

**En** el Bet Midrash de Rabí Shmalka se cuidaban de no hablar en absoluto durante la Tefilá, pero estos dos Judíos “simples” hablaban sin parar.

**Esta** situación puso muy molesta a uno de los estudiantes, quien pensó acercarse a ellos para reprenderlos, pero a último momento se privó de hacerlo por temor a que su reprimenda provoque más ruido que silencio.

**La** Tefilá concluyó, Rabí Shmalka se volvió hacia la congregación, e inmediatamente se percató de la presencia de Rabí Levi Itzjak. Se acercó a él con entusiasmo para saludarlo y

le dio la bienvenida con mucho afecto y alegría.

**Después**, ambos se sentaron a desayunar juntos y comieron del mismo plato. Los estudiantes quedaron desconcertados, ¡nunca habían visto a Rabí Shmalka comer con alguien y mucho menos del mismo plato!

**Después** de recitar la Birkat Hamazón, el estudiante que había pensado reprender a Rabí Levi Itzjak entró a la habitación de Rabí Shmalka y expresó su desconcierto ante lo que había presenciado esa mañana. “¿Cómo pudo este huésped hacer cosas tan extravagantes? ¿Y por qué el Rebe lo honró tanto?”

**Rabí** Shmalka miró a su discípulo y le respondió...<sup>1</sup>

**Para** que podamos entender su respuesta, debemos antes hacer una introducción...

### ¿Adiós?

**Al** final del Masejet Berajot (p. 64<sup>a</sup>) Rabí Avin Halevi habla acerca de cómo se ha

de bendecir a una persona al despedirse de ella: Una posibilidad es que se le diga

“Lej **beshalom**” –‘Ve con Shalom ’- y la otra es que se le deba desear “Lej **leshalom**” –‘Ve hacia el Shalom ’-.

**La** historia demuestra que la expresión correcta es “Lej **leshalom**”, tal como se explica en esa Guemará.

Veamos...

**En** sus peores momentos, el exilio de Am Israel en Egipto estuvo regado de tormentos, humillaciones y maltratos...

**Moshé** Rabenu vivía en ese entonces en Midián y era el pastor del rebaño de su suegro, Yitró. El 15 de Nisán del 2447 (a partir de la Creación) Moshé se acercó al Monte Sinaí, allí se le apareció Hashem y le dijo: “Saca a Mi pueblo, los Hijos de Israel, de Egipto” (Shemot 3:10).

**Moshé** Rabenu se rehusó: “¿Quién soy yo para sacar a los Hijos de Israel de Egipto”? (ibid. 3:11).

**Hashem** intentó persuadirlo durante siete días seguidos, ¡ciento sesenta y ocho horas!

**Finalmente**, Moshé asintió: “Estoy dispuesto a hacer lo que se me encomiende, pero con

una condición: antes debo pedir permiso a Yitró, mi suegro, porque él fue benevolente conmigo me alimentó y me dio una casa para vivir”.

**Moshé** se apresuró a la casa de Yitró y le relató lo acontecido. Yitró le respondió con estas palabras: “Lej **leshalom**” (Shemot 4:18).

**A** partir entonces, Moshé se elevó espiritualmente y llegó a niveles inusitados, tuvo éxito y se convirtió en el Rab de todo Am Israel.

Siglos después...

**Cuando** el rey David tenía treinta años, se asentó en la ciudad de Jebrón para gobernar sobre la tribu de Yehudá. Siete años más tarde, en el año 2892, fue proclamado el Rey de todo Am Israel y fijó su residencia en la ciudad de Yerushalayim.

**Con** el pasar de los años, al rey David le nacieron muchos hijos, uno de ellos fue Avshalom.

**Avshalom** creció y se convirtió en un guerrero temible y valiente, su fortaleza superaba con creces a la de cualquier hombre común.

**Un** día, Avshalom decidió rebelarse contra su padre...

**En** el año 37 del reinado de David<sup>2</sup> Avshalom le dijo a David que quería ir a Jebrón para ofrecer sacrificios a Hashem.<sup>3</sup> En realidad, sus intenciones eran otras...

**Avshalom** estaba engañando a su padre, mas Hashem, que conoce lo que se oculta en el corazón y la mente de cada persona, puso las siguientes palabras de despedida en la boca de David:<sup>4</sup> “Lej **beshalom**”.<sup>5</sup>

**Avshalom** fue a Jebrón y declaró una rebelión contra su padre. Su derrota fue estrepitosa: Avshalom quedó colgado en un árbol de su cabellera y fue abatido por la espada de Yoav, general de David. De ahí, que no debemos despedirnos de alguien diciéndole “Lej **beshalom**”, sino, más bien, “Lej **leshalom**”.

**En** la Guemará citada anteriormente, Rabí Avin Halevi agregó un detalle importante: a una persona viva hay que despedirla diciéndole “Lej **leshalom**”, pero a un fallecido, se le debe decir “Lej **beshalom**”. Pues...

**Cuando** Abraham Avinu tenía setenta años recibió una profecía acerca de los acontecimientos que le sucederían a Am Israel en el futuro. En esa ocasión, Hashem también le reveló le que le sucedería a él al final de su vida... “Y tú llegarás a tus antepasados beshalom; serás enterrado en buena vejez” (Bereshit 15:15).

**Dado** que Hashem utilizó en esa instancia la expresión “beshalom”, nosotros también debemos emplear esa expresión al despedirnos de un fallecido.

**Vamos** a explicar la diferencia...

### **Seguir avanzando**

**Rabí** Israel Yehoshua Trunk escribió en su libro Yeshuot

Malkó<sup>6</sup> que, al comienzo de la Creación, Hashem creó todas las



2. Tosafot (Nazir 5a) escribió que eso ocurrió en el año 36 del reinado de David.  
3. V. Shemuel II (15:7-8).

4. V. Ben Yehoiadá (Berajot 64a).

5. Ibid. 15:9.

6. Likuté Torá, Vaieshev.

almas de Am Israel y las puso en “el Tesoro de las almas”. En cada generación Él envía a este mundo las almas que corresponden precisamente a esa generación. Y al enviarlas, Él les pone metas para alcanzar, cuando las almas alcanzan esas metas, ellas llegan a su perfección.

**Por** otra parte, debemos tener en cuenta que los días de vida que se le asignan a una persona son acorde a la misión que ella tiene en este mundo. Es así que, mientras vivamos, debemos tener presente que todavía tenemos objetivos por cumplir y que debemos seguir

marchando hacia nuestra perfección.

**Por** eso, la bendición apropiada para una persona viva es “Lej leshalom” -Ve **hacia** el Shalom (la perfección)<sup>7</sup> - pues ella debe seguir avanzando hasta cumplir su cometido.

**Por** el contrario, a un fallecido, que ya no puede seguir progresando le decimos “Lej beshalom”, -Ve **con** Shalom- o sea, con la perfección que has logrado en el transcurso de tu vida.<sup>8</sup>

**Ahora** pasemos a hablar de Yaakov Avinu...

---

*~ La Fuente De La Sabiduría ~*

---

**7. El** término Shalom, cuyo significado literal es ‘paz’, alude también a la perfección y la integridad.

**8. Hashem** se apiada de cada uno de nosotros y nos hace pasar por eventos cuya finalidad es recordarnos: ¡No pierdas más tiempo! ¡Sienta cabeza! ¡Reflexiona! ¡Termina con los rodeos, conócete a ti mismo y marcha hacia tu cometido en la vida!

**Solo** nos resta ser inteligentes y no desperdiciar esas oportunidades que nos brindan desde el cielo...

**Nos** relata el Rab Shalom Shevadrón zt”l (*Sheal abija veiguedaja* Vol. 1 Pág. 102) Hace

casi un siglo, una de las familias más importantes y respetadas de Yerushalaim precisaba mudarse y estaban buscando un departamento adecuado para comprar (premisa que en aquel tiempo no era tan fácil, debido a la gran escasez de viviendas).

**Finalmente**, hallaron uno que les convenía, pero tenía un inconveniente. Una de las habitaciones estaba alquilada a una pareja no religiosa que había emigrado desde Rusia poco tiempo atrás, y restaba una semana para la finalización de su contrato de alquiler.

**Comenzaron** a cuestionarse ¿Qué hacer? ¿Cómo convivirían durante siete días? ¿Los niños verían conductas

## Parashat Vaieshev - Seguir avanzando

indeseables a las que no estaban acostumbrados! Especialmente, estaban preocupados por el Shabbat incluido en esos siete críticos días ¿Quién sabe cómo se comportarán los vecinos en Shabbat? ¡El solo pensar que sus niños vieran profanar el sagrado Shabbat era una pesadilla!

**¡La** madre de la familia decidió tomar cartas en el asunto! Llamó a la puerta, la invitaron a pasar y luego de unos breves minutos de conversación formal fue al grano.

**“Nosotros** cumplimos Shabbat, ¡les pedimos encarecidamente que se abstengan de profanarlo, nos haría mucho daño!”

**La** pareja la comprendió y amablemente prometieron: “¡Por supuesto, quédese tranquila!”

**Hacia** ya varias horas que el Shabbat había comenzado endulzando el ambiente de Yerushalaim. En el departamento, todo marchaba de perlas, había que reconocer con satisfacción, que la pareja cumplía su promesa. Desde fuera no se percibía Jilul Shabbat, pero las mujeres son curiosas, y la madre no podía contenerse... Espió a través de una ventana que permitía la visualización de uno de los cuartos de los vecinos y se sorprendió al ver que el hombre estaba sentado a la mesa escribiendo. ¡Un Judío escribiendo en Shabbat!

**¡Quedó** convulsionada profundamente! Hizo lo posible para conservar el temple y llamó a su hijo mayor, le contó lo sucedido y le pidió que hiciera lo que le pareciera correcto.

**El** muchacho llamó a la puerta, le abrieron, entró y saludó con un afectivo: ¡Shabbat Shalom! Entablaron una breve charla (en cuyo interín el vecino aún sostenía la lapicera en su mano) hasta que llegaron al motivo de su visita. "Mire, usted nos prometió no profanar el Shabbat... pero vemos que... (le dijo mientras le señalaba la lapicera)".

**El** hombre se disculpó y dijo: "Sinceramente, no sabía que escribir era parte de lo que habíamos acordado. Mi esposa y yo, creímos que se habían referido a actividades que hacen ruido y se oyen desde vuestra vivienda, por eso aceptamos. Yo no creo que escribir en mi habitación se considere profanarles el Shabbat, pero si les molesta, entonces prometo dejar de escribir en este Shabbat" y de inmediato dejó la pluma.

**Posteriormente**, continuaron hablando. Era un hombre educado y dispuesto a aceptar lo que le pedían. Como la habitación era estrecha, decidieron salir al balcón y continuar allí. Durante la conversación, el hombre le contó la historia de su vida.

**“¿Crees** que soy un Judío no creyente? ¡Yo creo en Hashem al igual que t! Seguramente te preguntarás ¿cómo llegué al bajo nivel que me encuentro, escribiendo en Shabbat?

**Suspiró** y continuó.

**¡Es** una larga historia! Mis padres, en Rusia no cumplían Mitzvot, estaban asimilados a una vida secular. Mi abuela encendía velas, pero lo hacía por la noche, ya ingresado el Shabbat, eso era todo lo que le quedaba de su judaísmo.



**Parashat Vaieshev - Seguir avanzando**

**Yo** mismo, no sabía qué significaba el judaísmo. Sólo el hecho que los goyim me gritaban “Judío” me recordaba que yo era un joven Judío.

**Entonces** estalló la Primera Guerra Mundial. Yo tenía la edad de alistamiento, y fui reclutado al ejército.

**Con** el tiempo, me enviaron al mismísimo frente de la guerra. ¡La realidad se tornó en una pesadilla! Agazapados en un búnker rodeado de bolsas de arena, mis compañeros y yo insertábamos el caño de nuestras armas entre aquellas bolsas y disparábamos sin tregua. Infinitas balas zumbaban en ambas direcciones, sin parar, y los soldados de ambos bandos, caían ante nuestros ojos como moscas. A veces, el fuego cruzado duraba cuarenta y ocho horas consecutivas. ¡La matanza continuaba sin que alguien lo pensara dos veces!

**¡Como** soldados, no tenemos elección! Los líderes discuten entre sí, se pelean, no llegan a un acuerdo ¡y declaran la guerra! Ellos permanecen sentados en sus palacios, como espectadores, y los soldados pagan el precio. ¡O matan, o son muertos, o ambas cosas!

**Generalmente**, después de prolongadas batallas, hay una breve pausa. En una de esas pausas, noté que muchos de los soldados Judíos sacaban de sus bolsillos un pequeño Tehilim y lo recitaban llorando. Me quedaba clarísimo que de ese modo liberaban el intenso dolor de sus corazones. ¡Se notaba claramente en sus rostros! Pero yo... ¡Yo no tenía ningún medio para aliviar mi tristeza! ¡Mi corazón estaba lleno de angustia y dolor no liberados!

**En** aquellos momentos, sentía un terrible rencor hacia mis padres. ¿Por qué no me enseñaron un poco de judaísmo? ¿Por qué no me pasaron algo de nuestra herencia? Consternado, me decía a mí mismo: ¡Si tan solo pudiera, también yo, sacar un Tehilim de mi bolsillo y derramar mis contenidas lágrimas!

**Eso** me llevó a pensar y a reflexionar. Aquellos pensamientos no me dejaban en paz. Pensaba en la misma guerra, en su concepto ¿Para qué existía?

**Somos** soldados de dos bandos, ellos me están disparando, y yo les estoy disparando a ellos. No los conozco, ni ellos me conocen a mí. No hice nada contra ellos, ni ellos hicieron nada contra mí. ¿Por qué, entonces, nos estamos matando unos a los otros? ¿Por qué? ¿Porque mi presidente y el de ellos lo decidieron?

**No** podía controlar el sentimiento de envidia que se despertaba en mi corazón respecto a esos Judíos “creyentes”. También ellos sufrían, pero al menos tenían una manera de expresar su angustia y sufrimiento, al exponérselos a D's. ¡Se liberaban!

**Un** día, en medio de una dura batalla, se acrecentó mi rencor hacia mis padres por no haberme enseñado nada sobre el judaísmo. De repente me puse de pie y grité desde mi fuero más interno: “¡D's del mundo! ¿Acaso no sabes que no tengo modo de saber que existes? ¿Por qué? ¡Porque mis padres no me enseñaron nada acerca de ti! ¡Siendo así, tengo derecho a que me demuestres que existes! ¿Y cómo puedes demostrármelo? Por favor, ¡has que una esquirra alcance mi dedo para que no pueda disparar más!

## Yaakov Avinu - El pilar de la Torá

**Pirké** Avot 1:2: “Shimón HaTzadik solía decir: tres pilares sostienen al mundo, la Torá, la Avodá (los Korbanot y la Tefilá) y Guemilut Jasadim (solidarizarse con el prójimo)”.

**Rabí** Eliezer Tzvi Safrin de Komarna zt”l explicó al respecto:º

**Desde** que Abraham Avinu descubrió al Creador hasta el final de los días, el mundo existe únicamente gracias a los Tzadikim. Ellos son los pilares que sostienen el universo.

Pues...

**Cada** Tzadik de una generación se apega con firmeza a una de las tres cualidades

---

...*~* **La Fuente De La Sabiduría** *~*...

---

**En** cuanto terminé de hablar, un proyectil voló hacia mi dedo, y debido al impacto, mi rifle se despidió lejos de mí. Yo me desplomé de miedo. Me llevaron a un hospital donde me revisaron exhaustivamente pero no encontraron otra lesión excepto el dedo. Hasta el día de hoy, no puedo doblarlo.

**Dado** que Hashem me había demostrado que existe, que me oye y que le importo, le prometí que cuando terminara la guerra, entraría a la primera sinagoga que encuentre y pediría al primer Judío que vea que me enseñe a practicar el judaísmo.

**La** guerra terminó, y recordé mi promesa, pero como me faltaban tan solo tres meses para finalizar mis estudios de agronomía, decidí que el sustento era prioritario. ¡Necesito una profesión! me dije. ¡Terminaré mis estudios primero, y luego iré a una sinagoga para empezar a aprender judaísmo!

**Terminé** mis estudios, pero para entonces, mis deseos de aprender Torá habían desaparecido por completo. Ya no sentía aquellas ganas, que otrora se habían convertido en una verdadera necesidad. Sin embargo, lo intenté... Un día, entré a una sinagoga, abrí un libro de oraciones y quise decir algo, pero no pude. Mi corazón estaba tan duro como una piedra... ¡Quedé tal como era!”

**El** hombre continuó charlando con su vecino por un rato y luego, éste regresó a su hogar. Cuando entró, estalló en llanto y dijo: “¡Am Israel, perdió un verdadero Baal Teshuvá!”

**A** esto se refirieron nuestros Sabios cuando dijeron (Avot 2:4), "No digas cuando tenga tiempo estudiaré, no sea que no tengas tiempo”.

**9.** Zakén Betó (Avot 1:2, 10).

mencionadas por Shimón HaTzadik. Y a pesar de que el Tzadik también se conduce acorde a las otras dos virtudes, de todos modos, él se aferra a una de ellas más que a las otras.

**En** la generación de Abraham Avinu el mundo fue sostenido por su Guemilut Jasadim...

**En** la generación de Itzjak Avinu el mundo se mantuvo gracias a su Avodá...

### **Yaakov y Esav hacen negocios**

**El** Midrash dice<sup>10</sup> que, cuando Yaakov y Esav estaban en el vientre de su madre, Yaakov se volvió a Esav y le propuso un trato...

**“Esav,** hermano mío, somos dos hermanos de un mismo padre, y dos mundos se presentan delante nuestro: el terrenal y el Olam Habá (Mundo Venidero). En este mundo hay comida, bebida, negocios, matrimonio e hijos, pero en el otro mundo no hay nada de todo eso... Si quieres, puedes tomar este mundo y yo tomaré el venidero”.

**Luego** llegó la generación de Yaakov Avinu... y el mundo plantó sus bases merced a su Torá. ¡Yaakov Avinu tuvo el mérito de convertirse en el pilar de la Torá y en el ejemplo del esfuerzo que se debe invertir en ella y del placer que se ha de experimentar al estudiarla!

**Antes** de continuar, haremos una breve presentación...

**Esav** aceptó la oferta de buen agrado, y desde el momento en que nacieron, Yaakov se apegó a la sagrada Torá y Esav se dedicó a perseguir las vanidades de este mundo...

**Transcurrieron** sesenta y tres años en los cuales Yaakov Avinu fue de un Bet Midrash a otro para estudiar la Torá Oral, hasta que un día su padre, Itzjak, lo llamó y le ordenó ir a Jarán. Yaakov estudió Torá en la yeshivá de Shem y Ever otros catorce años y luego partió.

## No te rindas

**En** su camino a Jarán, Yaakov Avinu llegó a Bet El., donde oró ante el Creador e instauró la plegaria de Arvit, la tercera del día.

**Después** de rezar, quiso continuar su camino, pero Hashem quería revelársele, y no podía recibir la profecía mientras estaba despierto. Por eso, Hashem antepuso el ocaso hacia el medio del día y Yaakov no tuvo otra opción más que pasar la noche allí.

**Entonces**, Hashem se le reveló en un sueño.

**Esto** es lo que le dijo...

**“Yo** soy Hashem, D’s de Abraham tu padre y D’s de Itzjak. La tierra sobre la cual yaces la daré a ti y a tu descendencia. Tu descendencia será como el polvo de la tierra e irrumpirás hacia el oeste, hacia el este, hacia el norte y hacia el sur; todas las familias de la tierra se bendecirán por ti y por tu descendencia. ¡He aquí, Yo estoy contigo (y no debes temer de Esav y Laván), ¡te protegeré

dondequiera que vayas!”<sup>11</sup>

Y entonces...

**“Yaakov** despertó de su sueño y dijo: ¡Ciertamente Hashem está en este lugar y yo no lo sabía! [...] Yaakov se levantó temprano por la mañana, tomó la piedra que había puesto de cabecera, la puso como señal y derramó aceite sobre ella. [...] E hizo Yaakov un voto, diciendo: Si Hashem está conmigo, me protege en este camino por el que voy y me da pan para comer y ropa para vestir. Y si vuelvo a la casa de mi padre beshalom...”<sup>12</sup>

**Preguntó** el rabino Aharon Walden:<sup>13</sup> “¿Por qué Yaakov Avinu dijo: “Y si vuelvo a la casa de mi padre beshalom? ¡**Beshalom**’ se emplea únicamente para los muertos! Debería haber dicho: “Y si vuelvo a la casa de mi padre **leshalom**.”

**La** intención de Yaakov fue expresar lo siguiente:

**Yo** sé que en la casa de Laván voy a pasar por un sinfín



11. Bereshit 28:13-15.

12. Ibid 28:16-21.

13. “Devek Tov” (Parashat Vayetze) del Rab Shimón Oshenburg HaLevi zt”l.

de nisionot (pruebas) duros y amargos, y no sé si voy a ser capaz de lograr allí mi perfección, pero rezo que, al

menos, no pierda la perfección que logré hasta ahora (Lo que para Yaakov Avinu es equivalente a fallecer).

### **Al final valdrá la pena**

**La** parashá Toledot habla acerca de la vida de Itzjak Avinu, la parashá que la precede, acerca de la vida de Abraham Avinu... ¡Cuántas penurias pasó Abraham hasta que nació Itzjak!

**Itzjak** también sufrió mucho, principalmente después casarse. Él y su esposa Rivká pasaron veinte años de angustia y dolor hasta que tuvieron hijos... Y después, las penurias que tuvieron con la crianza de sus dos hijos, Yaakov y Esav... Ellos fueron testigos de las disputas y el odio que reinaban entre sus dos hijos, y al final tuvieron que

separarse de su amado Yaakov y enviarlo a una tierra lejana...

**Al** igual que sus padres y sus abuelos, Yaakov sufrió en su vida grandes penurias. Sufrió antes de casarse, como él dijo: "...de día me consumía el calor, y la helada de noche. Mi sueño fue retirado de mis ojos" (Bereshit 31:40). Y después de casarse, su suegro Laván no dejó de acosarlo...

**Pero** al final, Yaakov tuvo un mérito que nadie había tenido desde los albores de la humanidad: trajo al mundo doce hijos.<sup>14</sup>

### **El número doce**

**Nuestro** querido padre el Rab Yoram Mijael Abergel zt"l dijo lo siguiente...

**El** número 12 es un número muy significativo, tal como dice el Midrash:<sup>15</sup> "Todas las obras

de Hashem están relacionadas con el número 12: doce tribus, doce mazalot (constelaciones del zodiaco), doce horas del día, doce horas de la noche, doce meses y doce piedras



14. Kovetz Rabbí Eliahu Pardes (p. 152).

15. Yalkut Shimoni (Vaieshev, 143).

del Efod (Pectoral) del Cohén Gadol”.

¡**Los** Tzadikim de las primeras generaciones de la humanidad anhelaban engendrar doce hijos porque sabían que quien trajera doce tribus al mundo formaría al pueblo de Israel!

**La** primera persona que mereció traer al mundo doce tribus fue Adam Harishón. Hashem quería que las doce tribus provinieran de él<sup>16</sup> pero cuando vio que Cain mató a Hevel, Él dijo: “Si dos hermanos no pueden llevarse bien, ¿cómo lo harán doce?”<sup>17</sup>

**Diez** generaciones pasaron y Noaj nació. Hashem dijo: “Él traerá las doce tribus al mundo”<sup>18</sup>, pero después de que Noaj dejara el arca, se emborrachó y ya no pudo engendrar hijos.

**Otras** diez generaciones pasaron y Abraham Avinu vino

al mundo. Hashem dijo: “Él traerá las doce tribus al mundo”. Pero al final él tampoco tuvo el mérito de hacerlo...”<sup>19</sup>

**Itzjak** también era digno de procrear las doce tribus,<sup>20</sup> pero cuando Esav nació, rasgó el vientre de Rivká para que ella no pudiese dar más a luz...

**Después** vino al mundo Yaakov. Él se sacrificó y luchó con todas sus fuerzas a fin de doblegar su voluntad, afrontar todas las dificultades que se le presenten y pasar todas pruebas a las que sea puesto... Y logró sentar las bases de Am Israel... ¡Las Doce Tribus!<sup>21</sup>

**Hashem** se le reveló y le dijo: “¡Bienaventurado eres, Yaakov, que lograste traer doce hijos al mundo! Yo te aseguro que si ninguno de tus hijos muere mientras tú vivas, no verás la faz del Guehinam”.<sup>22</sup>

—*La Fuente De La Sabiduría*—

**16.** Esto se insinúa en el versículo (Bereshit 5:1) “זו ספר תולדות אדם” (“Esta es la crónica de las generaciones de Adam”), “זה” tiene el valor numérico de 12.

**17.** Bereshit Raba (24:5).

**18.** Tal como lo insinúa el versículo (Bereshit 5:29) “זה ינחמנו ממעשינו” (“Éste

nos aliviará de nuestra labor”), y el valor numérico de “זה” es 12.

**19.** Bereshit Raba (68:11).

**20.** Midrash Rabbí Tanjuma (Ki Tetzé, 4).

**21.** Yalkut Shimoni (Bereshit, 143).

**22.** Rashi (Bereshit 37:35).

**Los** días de sufrimiento llegaron a su fin y Yaakov decide abandonar la casa de Laván y dirigirse hacia Eretz Israel...

**Esav** se entera de sus planes y comienza a organizar a sus “muchachos”...

**Yaakov**, por su parte, se prepara para el encuentro con Esav con tres estrategias: regalos, plegaria y guerra.

**Sin** embargo, Yaakov no sabía que la guerra se libraría en varias dimensiones...

### **Bajo la mira**

**Mientras** se preparaba para el encuentro con Esav, Yaakov decidió cruzar el río Yavok con su familia.

**Por** la noche, Yaakov trasladó su familia y sus pertenencias al otro lado del río. Algunos recipientes de arcilla habían quedado en la otra orilla y Yaakov Avinu cruzó el río por última vez para recogerlos.

**El** Yetzer Hará, a quien se le asignó el terrible rol de ser el ángel de Esav, de repente apareció... Yaakov y el ángel de Esav lucharon toda la noche, hasta que, finalmente, cuando el sol salía ¡Yaakov lo venció!

**Rab** Yaakov Galinsky zt”l formuló la siguiente pregunta:<sup>23</sup>

**“¿Por** qué el Yetzer Hará no luchó contra Abraham Avinu o contra Itzjak Avinu? ¿Por qué persiguió precisamente a Yaakov Avinu?”

**La** respuesta es que Abraham era el pilar del Jesed (bondad), “Jesed LeAbraham” (Mijá 7:20), Itzjak, el pilar de la Yirá (temor por D’s), “Pájad Itzjak”. Pero de lo que realmente temía el Yetzer Hará era de la Midá (cualidad) del Emet (verdad), la cual Yaakov albergaba en su interior, “Emet LeYaakov”; y no hay mayor verdad que la Torá. Yaakov Avinu dedicó su vida al estudio de la Torá, y no hay nada que pueda contrarestar el Yetzer Hará más que la Torá. Por esa razón, el Yetzer Hará persiguió

a Yaakov, ya que, al hacerlo, podría debilitar la Torá, D's no lo permita..."

**Un** estudiante de la Yeshivá se presentó una vez ante su rabino, el Rab Natan Tzvi Finkel, y le mostró una carta que recibió de su familia... Su padre le escribió que ya llegó a la vejez y que quiere que vuelva a casa para ayudar a administrar la tienda familiar.

**Rab** Natan Tzvi Finkel respondió: "Vuelve al estudio. Yo me ocuparé del tema".

**Él** escribió una carta a los padres del joven diciéndoles que estos son los mejores años de elevación espiritual y formación de su hijo, en ellos su carácter se formará para convertirse en un Gadol BeIsrael (un Grande). Por difícil que sea, deben ustedes llevar esta carga, y dejar que vuestro hijo crezca y florezca.

**Estuvieron** de acuerdo.

**Después** de un tiempo, el joven estudiante se presentó de nuevo ante el Rab Finkel, se lo veía totalmente destrozado. Acababa de recibir una carta de su madre en la que le decía que su padre había fallecido y que

ahora toda la carga del sustento recaía sobre ella, como así también la de administrar el hogar. Por favor, ella pidió, vuelve a casa y ayúdanos.

**"Vuelve** al estudio", le dijo el Rab Finkel, "me encargaré de ello."

**El** Rab le escribió a la madre que sería una pena interrumpir el crecimiento espiritual de su hijo en una etapa tan crucial de su vida. Él es consciente de las dificultades que ella atraviesa, pero "acorde a la dificultad, se recibe la recompensa" Su hijo progresará en la Torá y el temor a Hashem y le dará muchas satisfacciones."

**El** hijo lloró la muerte de su padre y se internó nuevamente en el estudio de la Torá. No pasaron muchos días y una tercera carta llegó. Un incendio se desató en su ciudad natal y consumió todas las construcciones de madera. Su casa se convirtió en cenizas, y su tienda se quemó junto con toda la mercancía. Debes volver a casa y ayudarnos...

**"No** hay opción", dijo el Rab Finkel. "Debes volver



**Parashat Vaieshev - ¿Puedo tener un poco tranquilidad?**

inmediatamente a tu casa y ayudar tanto como puedas!”

**Comprendamos** lo que pasó...

**Al** Yetzer Hará le valió la pena incendiar toda una ciudad, con tal de apartar a un estudiante de Torá de sus estudios...

**¿Puedo tener un poco tranquilidad?**

**Yaakov** y los suyos continuaron su camino hasta que se aproximaron al campamento de Esav. Yaakov salió a su encuentro y lo saludó...

**Baruj** Hashem, el encuentro pasó sin percances...

**Yaakov** continuó hacia la tierra de Israel, “Y Yaakov se asentó en la tierra en la que había peregrinado su padre” (Bereshit 37:1).

**Con** las palabras “Yaakov se asentó”, la Torá nos revela los pensamientos de Yaakov Avinu...

**Ya** tengo cien años<sup>24</sup> y toda mi vida enfrenté dificultades y

disputas. Espero que a partir de ahora pueda centrarme en el servicio de Hashem con paz y tranquilidad...

**Estas** son las palabras de Rashí...<sup>25</sup>

**“Y** Yaakov se asentó” - Yaakov **quiso** asentarse con tranquilidad, entonces el asunto de Yosef le sobrevino. Cuando los Tzadikim vivir con tranquilidad, HaKadosh Baruj Hu dice: “¿No les es suficiente a los Tzadikim con lo que tienen preparado (como recompensa) en el Olam Habá, sino que también desean vivir con tranquilidad y paz en este mundo?!”

**Hagamos un trato**

**Shabbat** por la noche, en el Bet Hakeneset la Tefilá de Arvit culminó, la gente comienza a

dispersarse camino a su casa para disfrutar de la atmósfera sublime del Shabbat...<sup>26</sup>



24. Seder Hadorot (2208).

25. Bereshit 37:2.

26. Otzar Efraim (Bereshit II, p.640).

**Rabí** Zeev de Zbariz, acompañado por varias personas, también salió de la sinagoga y comenzó a dirigirse hacia su casa. En el camino, se toparon con una muchedumbre que estaba alrededor de un hombre borracho que sostenía una botella de vodka y bailaba.

**El** borracho notó la presencia de Rabí Zeev y sus acompañantes y comenzó a gritar: “¡Judíos! ¡Después de morir, todos ustedes serán quemados en el infierno, pero nosotros, los cristianos, después de morir ¡vamos a ir al Cielo!”

**Rabí** Zeev se sintió muy molesto por la desfachatez de ese borracho ¿Cómo puede un goy hablar así de Am Israel? Estaba tan dolido que no era capaz de recitar el Kidush...

**Entonces** tomó asiento, los pensamientos empezaron a correr por su mente... y el sueño se apoderó de él...

**No** pasó mucho tiempo hasta que, de pronto, Rabí Zeev se despertó lleno de entusiasmo y recitó el Kidush con una alegría inmensa.

**En** medio de la comida, explicó a los presentes lo que le había ocurrido. Cuando se quedó dormido, su alma ascendió y se presentó ante la Corte Celestial, y esto es lo que le dijeron allí...

**Yaakov** y Esav se repartieron los dos mundos. Yaakov eligió el mundo venidero -el Olam Habá- y Esav eligió este mundo -el Olam Hazé-. Solo que este acuerdo tenía que obtener la aprobación del Cielo.

**Pero** en el Cielo estaban ante un grave problema. ¿Cómo podría Esav tomar este mundo si sabe que no tendrá el otro? Después de todo, ¿cómo disfrutará de este mundo si sabe que al hacerlo perderá el otro mundo eternamente?

**Y** con Yaakov había un problema similar. Si Yaakov sabe que recibió el Olam Habá, entonces, seguramente también tendrá Olam Hazé, pues no le molestará en absoluto sufrir en este mundo, ya que nada se compara con el placer que le espera en el Olam Habá.

**En** el Cielo encontraron una solución fantástica: se

asegurarán de que Yaakov y sus descendientes piensen siempre que son pecadores y que no van a tener parte en el Olam Habá... y de ese modo no tendrán Olam Hazé...

**En** el Cielo también decidieron que se asegurarán de que Esav y sus descendientes

piensen siempre que son personas justas y buenas, que cuidan del mundo (en especial de los animales), que ponen la otra mejilla, etc., etc. y que, sin duda, se merecen el Olam Habá. Y gracias a que piensan de este modo tendrán, al menos, este mundo...

### **Destrozando las esperanzas de Yaakov**

**Rabí** Zeev continuó: Yaakov Avinu, a la edad de cien años, después de todo el sufrimiento que pasó en la vida se consoló pensando que seguramente tendría Olam Habá.

**Esta** fue la intención de nuestros Sabios cuando dijeron: “Yaakov quiso asentarse con tranquilidad” - Yaakov quería aceptar con tranquilidad y sosiego todas las penurias que había pasado en este mundo, a fin de recibir el placer del mundo venidero...

**Pero** según este pensamiento, Yaakov no sólo tendría Olam Habá sino también Olam Hazé (ya que las penurias de su vida dejaron de molestarle). Y eso constituía una violación a lo que había pactado con su

hermano con la aprobación del Cielo.

Por eso...

“**El** asunto de Yosef cayó sobre él” - Yosef desapareció y Yaakov estaba seguro de que había muerto. Y he aquí que, de acuerdo a lo que le prometió Hashem, si uno de sus hijos moría mientras él vivía, sería puesto en Guehinam.

**¡Yaakov** ya no tendría Olam Habá y *por lo tanto* tampoco Olam Hazé!

**Eso** es lo que creía Yaakov... pero la realidad era otra... Porque...

**Yosef** estaba vivo... y *por lo tanto* Yaakov no iba a ir al Guehinam... y *por lo tanto* iba a

tener Olam Habá. Pero Olam Hazé no tendría. Y así se cumplía lo que acordó con Esav en el vientre de Rivká.

**Antes** de explicar cómo se desarrolló todo, vamos a hacer un prefacio con una pequeña advertencia...

### **¡No toquen a mis ungidos!**

**Debemos** ser extremadamente cuidadosos con la dignidad y el honor de los Jajamim y Tzadikim de cada generación. Es más, no debemos sospechar o dudar de cualquiera de sus acciones. Si vemos a un Jajam hacer algo que no nos parece bien, debemos confiar en él con los ojos cerrados y estar seguros de que debe haber pesado su acción cien veces, y que sabe

exactamente lo que hace. Sobre esto, se dice, “No toquen a mis ungidos, y a mis profetas, no hagan daño”.<sup>27</sup>

**Cuando** los Sabios de Israel tocaban el tema de la venta de Yosef eran muy cautelosos y antes de empezar a hablar advertían: “No estamos hablando de los hermanos de Yosef, estamos hablando de nosotros mismos”.

### **Los doce hijos de Yaakov eran pastores**

**Los** doce hijos de Yaakov Avinu deseaban y anhelaban la espiritualidad, y por lo tanto eligieron ser pastores...

**Rabenu** Bajie escribió<sup>28</sup> que la mayoría de los Tzadikim y los profetas eligieron ser pastores. El primero fue Hevel (el hijo de Adam), “Y Hevel era un pastor” (Bereshit 4:2), y también Moshé, “Y Moshé apacentaba el rebaño”

(Shemot 3:1), así como el profeta Shemuel, el rey Shaúl y el rey David. Todos ellos eran pastores. La razón de ello es que en los campos se sentía la verdadera soledad, lo que les permitía recibir la profecía, y no había nada que interfiriera en su servicio a Hashem.

**Los** santos hijos de Yaakov salieron a los campos,

**27.** Divré Haiamim I 16:22.

**28.** Bereshit 46:32.

donde, lejos de las tormentas de este mundo lujurioso, trabajaron en la purificación y refinamiento de sus rasgos, carácter y personalidad...

**Incluso** Yosef, el undécimo hijo de Yaakov, se dedicó a esta tarea “Yosef tenía diecisiete años y pastoreaba el rebaño

con sus hermanos” (Bereshit 37:2).

**Todos** los hijos de Yaakov sentían que esconderse bajo el disfraz de los pastores les ayudó en su labor espiritual a avanzar sin detenerse ni descansar.

**¿Dijimos** “todos los hijos?” Bueno... casi todos.

### **Yosef - El primer Tzadik oculto**

**El** Rab Aryeh Leib Friedman escribió<sup>29</sup> que Yosef eligió un camino diferente al de sus hermanos y decidió ocultar sus actos de su familia.

**Rashi** escribe que Yosef se arreglaba su cabello y trataba de verse bien.

**La** pregunta surge: ¿por qué un joven que pasa todo el día entre rebaños de ovejas necesita verse bien?

**Su** intento de tratar de verse bien llevó a sus hermanos a sospechar que él nada tenía que ver con la santidad, y que pertenecía al mundo de la impureza, el mundo del Yetzer Hará...

**Es** más, Yosef calumniaba a sus hermanos ante su padre, haciendo que lo odiaran aún más...<sup>30</sup>

**La** Torá nos revela la raíz de su error...

### **El odio incomprensible**

**El** Rab cabalista Itzjak Ginsburg dijo lo siguiente en shiur:

**Debemos** saber que el odio proviene de la falta de comprensión, de la falta de



29. Vaiebk Yosef (p. 3).

30. V. Midrash Raba (87:1), Rashi (Bereshit, 37:2).

verdadero conocimiento del otro.

**El** odio de los hermanos de Yosef hacia él también surgió de una falta de conocimiento, “Y Yosef conocía a sus hermanos, pero ellos no lo conocían” (Bereshit 42:8).

**Vamos** a explicar...

**¿Por** qué realmente los hermanos odiaban a Yosef? Ellos eran las tribus de Hashem, todos tenían buenas Middot y eran compasivos y bondadosos... ¿De dónde vino ese odio abismal?

**El** odio proviene de la falta de entendimiento. El odio es la falta de entendimiento propiamente dicha.

**Ya** vemos esto con Yaakov y Lea, “Y Hashem vio que Lea era odiada” (Bereshit 29:31)...

**Lea** era incomprensible para Yaakov, especialmente en relación con su hermana Rajel que Yaakov amaba y entendía...

**Y** lo mismo ocurría con Yosef y sus hermanos. Yosef estaba simplemente más allá de su entendimiento. Yosef era el hijo menor. Él no dejaría de lado a su padre, lo pondría al

tanto de todo lo que pasaba con sus hermanos; él se vestiría distinto, y soñaría sueños extraños que no encajaban con la realidad de sus hermanos - ¿De qué estás hablando? ¿Él gobernará sobre nosotros?! ¿Qué es lo que quiere?!

**La** singularidad de Yosef era simplemente incomprensible, y era en sí misma el odio hacia él, un odio que crecía y se intensificaba cada vez más.

**Si** profundizamos un poco más, veremos que el odio hacia Yosef no se debía a las diferencias externas entre él y sus hermanos. Más bien, todo eso era parte de una malentendido mucho más profundo y fundamental... ¿Cuál es nuestro papel aquí en este mundo...? ¿Cómo debe ser nuestro servicio a Hashem?

**Yosef** eligió su propio camino en el servicio a Hashem, un sendero distinto al de sus hermanos...

**Este** malentendido, la incapacidad de comprender al otro, es la clave de todo el fenómeno del odio.

**Odiar** a los demás porque realmente no los entiendes. Son

diferentes de ti y no puedes aceptarlos tal como son, y al final los ves como una amenaza.

**De** aquí proviene la alienación entre facciones distintas de una sociedad. De ahí provienen las malas relaciones humanas.

**De** aquí es donde, por supuesto, la falta de armonía

dentro de una familia. Y la principal forma de corregir todo esto es mediante la verdadera comprensión del otro. Tener con el otro una relación más interna, mirando lo que está dentro de él y no sólo lo que está en el exterior... Crear una conexión de “cara a cara”, “corazón con corazón” y “alma con alma”.

### **Presta atención a lo que hay dentro**

**En** cierto sentido, todos nos hemos alejado de nosotros mismos. El nacimiento es el comienzo de la travesía de nuestras almas, que fueron enviadas desde un lugar sagrado a un mundo material totalmente ajeno a su naturaleza. Por eso, todos los días de nuestra vida anhelamos unirnos a nuestro verdadero “yo”. Buscamos nuestras almas, la chispa divina que está dentro nuestro. Aspiramos a reconectarnos con nuestra verdadera fuente.<sup>31</sup>

**Nuestros** Sabios nos revelaron que la manera más segura de lograr esto, conectarnos con nuestro verdadero yo, es

mediante el cumplimiento de la mitzvá de Ahavat Israel, amar a los demás de la manera que nos amamos a nosotros mismos.

**A** través del amor verdadero, el amor por todos los seres creados, ameritamos la revelación de la luz divina, la luz que une y conecta todo...

**Amor** verdadero significa respeto verdadero. Toda cosa en la tierra merece nuestra atención y respeto, y cada persona en la tierra es como un diamante. Un diamante puede estar sucio, pero debajo de la suciedad y el barro hay una belleza sin igual. Un diamante es

precioso, independientemente de su apariencia externa y de lo que lo rodea. Así es como debemos tratar a cada persona que conocemos. Debemos respetar su valor interior y dedicarnos a asistirlos por todos los medios necesarios.

**Esta** es la verdadera idea del amor...

**Valorar** a cada persona sin importar quién sea, y ayudarle a convertirse en alguien mejor.<sup>32</sup>

**No** es difícil amar a alguien por las cosas buenas que han hecho por ti... ¡Deberías amar a los demás sin ninguna condición!

**Uno** no tiene que estar de acuerdo con las elecciones de otra persona, y no tiene que enseñar a sus hijos esas elecciones, pero uno sí debe aceptar a la persona como tal. Incluso si rechazas la filosofía de un grupo particular de

personas, no rechaces a las personas mismas.

**El** amor no significa sofocar a alguien con cosas que crees que son buenas para él. El amor significa acariciar el alma del que está frente a ti. El amor requiere una tremenda sensibilidad hacia cada persona, comenzando con tu familia y terminando con el resto del mundo. En general, el amor significa trascender de nuestro punto de vista estrecho y aprender a amar a todos independientemente de su origen, de su educación, de su personalidad y de su temperamento...

**Los** hermanos no aceptaron a Yosef como era, y terminaron vendiéndolo a los árabes, que lo vendieron a los mercaderes, que a su vez lo vendieron a Egipto...<sup>33</sup>

**Y** al final, fueron castigados por ello...

### **Esta es la historia de Yosef**

**Cuando** Yaakov tenía noventa y un años nació su undécimo hijo, Yosef. Durante

su infancia y juventud Yosef vivió feliz en la casa de su padre, quien le enseñó Torá.



32. V. Masejet Berajot 10<sup>a</sup>.

33. V. Bereshit Raba 84:22.



A sus diecisiete años, fue vendido por sus hermanos y finalmente llegó al mercado de esclavos en Egipto, donde fue comprado por Potifar, un ministro del Faraón.

**Durante** un año, Yosef sirvió a su amo egipcio con gran éxito. La esposa de éste encandilada por la belleza de Yosef intentó seducirlo durante esos doce meses. Cambiaba sus vestidos tres veces al día para lograr que por lo menos la mirase. Mas no lo consiguió. Intentó sobornarlo con mil talentos de plata. No le sirvió de nada. Lo amenazó con encarcelarlo, Yosef simplemente le contestó ¡Hashem libera a los cautivos!

**Viendo** que no lo podía conquistar, lo acusó vilmente y como resultado, Yosef se encontró a sí mismo en una deplorable cárcel, donde permaneció durante doce años.

**También** ahí, aquella arpía intentó seducirlo. Esta vez con métodos más agresivos. Lo visitaba día tras día y le decía “Por no complacerme te quité la libertad, si ahora no te me entregas ¡te haré torturar hasta que tu cuerpo quede plegado!”

Yosef le respondió: “¡Hashem endereza a los encorvados!” “¡Haré que cieguen tus ojos!” amenazó frenética. “¡Hashem quita el velo de los ciegos! Fue la respuesta de Yosef HaTzadik.

**Desquiciada**, y ávida de que Yosef la mirara por lo menos una vez, en lugar de bajar su cabeza cada vez que ella se acercaba, tomó un trinchete y se lo asentó bajo el mentón, si bajaba su cabeza sería atravesado por los afilados dientes y si no se movía la vería. ¿Qué hacer? ¡Yosef mantuvo sus ojos cerrados y no hubo ardid que consiguiera que los abra!

**Yosef** se aferró a Hashem con gran amor y genuino temor. Durante trece años de penurias se mantuvo heroicamente firme contra una infinidad de alevosos intentos de hacerlo tropezar. Yosef HaTzadik resistió tentaciones y amenazas. ¡Nunca cedió! ¡Gladiador de la pureza!

**¿Cómo** se hace? ¡El Rab HaTzadik Rabí Aryeh Leib Fridman zt”l nos ayuda! Él dice lo siguiente:

**Shelomó** Hamelej nos legó el siguiente pasuk:

תָּנָה בְּנֵי לִבְךָ לִי וְעֵינֶיךָ דְרָכַי תִּצְרְנָה  
(תרצנה)

“¡**Entrégame**, hijo mío, tu corazón! y tus ojos guarden mis caminos.” (Mishlé 23:26).

(**Lo** volvemos a traducir *literalmente* para comprender el precioso perush que explica el Yerushalmi citado a continuación.)

“¡**Entrega a mí**, hijo mío, tu corazón! y tus ojos guarden mis caminos.”

El Talmud Yerushalmi (Berajot Cap.1 Halajá 5) explica al pasuk así, Dice Hashem: “Si me entregas tu corazón y tus ojos, entonces sé que eres **mío**.”

**Explicación:** Las palabras “**a mí**” en hebreo se dicen “**lí**” y además la palabra “**lí**” se usa también como una abreviatura de “**shelí**” que significa **mío**.

El Yerushalmi lee en el pasuk las *dos* acepciones de “**lí**” (*a mí y mío*) como si estuviera escrito: Si me entregas a **mí**, (tu corazón y tus ojos) ¡entonces eres **mío!**

**Quiere** decir que el más sabio de los mortales nos reveló el camino de cómo llegar a cumplir

la voluntad de Hashem, a punto tal que declare, ¡eres mío!: Entregándole nuestro corazón y nuestra vista ¡Reservándola solamente para lo que Él nos permitió! Sin cumplir este requisito, todavía estamos afuera...

**Y** si lo cumplimos... ¡Miren la promesa que descubrió el Ibn Ezra en este pasuk!

**Habrán** notado, que en el texto hebreo del pasuk hay una palabra **entre paréntesis**.

¡**Muy** bien, aquí va la explicación! La palabra “**guarden**” del final del pasuk (“*guarden* mis caminos”) en hebreo se debe escribir “**Titzorna**” y así se la *pronuncia* en este pasuk, pero en realidad cuando se *escribe* el libro Mishlé en un klaf (pergamino) o se lo imprime, la tradición desde el Rey Salomón hasta nuestros días nos obliga a *escribirla* “**Tarotzna**” (cambiar el orden de las letras Tzadi y Resh) que significa nada menos que: “**correrán**” queriendo significar (nos revela el Ibn Ezra) que Hashem promete que si nos esforzamos en cuidar nuestros ojos de ver impropiedades, luego ellos **correrán**, literalmente, por los caminos de Hashem!

**Bueno...** uno corre solamente por donde le es fácil transitar y está feliz ¿No es así?

**Les** acabamos de contar sobre el supra humano desafío que tuvo que enfrentar Yosef para cuidar la santidad de sus ojos, mas existe un desafío tácito mayor aún.

**Es** el reto de cuidar al *corazón* de que no genere en la mente pensamientos inapropiados (en hebreo: hiruré averá). ¡También esa prueba la superó Yosef impecablemente!

**Debemos** saber una regla, los ojos pululan solo por dónde el corazón quiere estar. Por eso el Pasuk dice primero “No se dejen llevar por sus corazones” y luego “ni por sus ojos” a pesar de que el hombre *primero ve* y

recién después se dedica a fantasear con lo que vio.

**Nos** revela la Torá que uno ve (con sus ojos) lo *quiso* ver (con su corazón). Por eso si **decidimos** con convicción (acción que se lleva a cabo con el corazón y la mente) no contaminar nuestros ojos, ellos guardarán los caminos de Hashem y luego correrán por ellos.

**¡Volvamos** a Yosef HaTzadik!

**Trece** años de constantes luchas llegaron a su fin. Yosef fue nombrado el Virrey de Egipto y dirigió el país con suma capacidad.

**Pasaron** nueve años, y cuando Yosef tenía treinta y nueve años, sus hermanos llegaron a Egipto.

### **¡Tienen ojos, pero no ven!**

**Yosef** pasó veintidós años lejos de su familia, mejor dicho, *alejado* de su familia porque no estaba, geográficamente hablando, *tan* lejos sino a una distancia de tres días. ¡Pero su padre no lo sabía!

**Los** hermanos lo fueron a buscar. Las circunstancias

denotaban que Yosef era el mismísimo virrey de Egipto. Todas las pistas lo indicaban, (un virrey extranjero, que llegó al país como esclavo, fue preso por cuidar su pureza, supo interpretar sueños, dotado con una capacidad extraordinaria ¿qué más hacía falta?!).

Parashat Vaieshev - ¡Tienen ojos, pero no ven!

**¡Con** todo, sus hermanos están frente a él y **no** lo reconocen! ¿No notaron nada?

**Más** aún, cuando Yosef les dijo: "Soy temeroso de D's" (Bereshit 42:18) no se cuestionaron, ¿cómo es posible que en Mitzraim tooodos son idólatras y el Virrey es temeroso de D's?

**Y** cuando los sentó a la mesa según sus edades... ¿Qué pensaron? ¿Que de veras lo adivinó con la copa?

**A** lo largo de su estadía en Egipto, los hermanos recibieron continuas pistas lanzadas ante sus ojos... ¡¿No ven que soy Yosef?!

**¡Sin** embargo, ni vieron ni entendieron!

**La** Torá dedicó un parashá completa, contándonos cómo Yosef pudo mofarse de sus hermanos que eran eminencias y grandes profetas y cómo les agotó sus fuerzas emocionales. ¡Se esfumaron sus capacidades! Los pesukim son claros...

**“Sus** corazones **se sobresaltaron** y todos ellos se estremecieron, diciéndose uno al otro ¿qué es esto que nos ha hecho D's?” (Bereshit 42:28) “Se

dirigieron **asombrados** cada uno a su hermano” (Ibid.43:33) ¡Se **aterrorizaron!** (Ibid.42:35)

**¡Rasgaron sus vestimentas!** (Ibid.44:13).

**¿Por** qué? ¡Porqué Hashem les quiso dar una lección de humildad!

**Esa** cadena de “tremendos” eventos que sufrieron los hermanos por el cruel obrar del Virrey (que no fue más que una exitosa actuación de Yosef) fue posible única y exclusivamente debido al concepto negativo que ellos tenían sobre él. ¡Que vivía equivocado!, ¡que no valía mucho!, ¡que era un imaginario soñador! etc. A sus ojos ¡Era imposible que Yosef fuera el Virrey!

**Ese** fue el castigo que recibieron. Ustedes no intentaron conocer al verdadero Yosef ni rescatar sus puntos buenos, ahora están delante de él, habiéndose cumplidos todos sus sueños ¡y ni siquiera lo reconocen!

**¡Esta** es la lección que aprendemos de Yosef y sus hermanos! ¡Hashem nos enseñó a apreciar y respetar a los demás, con humildad!

## Oculto de todos - Desenlace

**El** Rabí Shmalka miró a su discípulo y le dijo:

**Rabí** Levi Itzjak de Berditchov zt"l notó que ustedes sirven a Hashem con toda el alma, de corazón, pero en el tema de aceptar a los demás, son bastante débiles, y por lo tanto quiso enseñarles una gran lección.

**Antes** de que estallen, antes de ser poseídos por una tormenta de emociones, antes de que planeen cualquier réplica...

**¡Deténganse!** ¡Respiren hondo y despierten en vuestros corazones el amor al prójimo! ¡Ahavat Israel!

**Si** se hubieran comportado de ese modo, tal vez hubieran notado y valorado la grandeza del venerado Rabí Levi Itzjak de Berditchov.

**¡Quieres** que te revele lo que obró aquí en esos momentos? ¡Sinceramente, no te lo mereces! Lo que sí, te enseñaré el aval de su conducta en nuestra Guemará Kedoshá.

**Jazal** atestiguan que el gran Sabio Talmúdico Rab (así

lo llamaban), nunca habló una conversación vana en toda su vida!

**Bueno...** queda claro que los demás sabios del Talmud o de la Mishná *tampoco* tuvieron charlas ociosas. ¡Eran gigantes de espíritu! Entonces...¿Por qué se elogió únicamente a Rab?

**La** respuesta es, que señalar esta virtud en los demás, no era ninguna novedad porque ellos se dedicaban nada más que a la Torá y a la Tefilá todo el día, ni siquiera tenían tiempo para hablar tonterías.

**En** cambio, Rab a veces hablaba cosas que parecían ser una charla vacía de cualquier contenido espiritual, y aquel que no lo conocía podía pensar que estaba hablando vanidades.

**Por** eso, Jazal debieron atestiguar que Rab nunca hablo en vano, ni siquiera una vez en toda su vida. En realidad, Rab *ocultaba* importantes conceptos e intenciones en cada palabra y cada una de ellas, era realmente Avodat Hashem (servicio divino).

**¡Shabbat Shalom!**

***En síntesis...***

1. En cada generación, Hashem envía a este mundo las almas apropiadas para esa generación y les pone metas que deben lograr, y cuando las logran ¡alcanzan su perfección!

2. Hashem tiene misericordia de cada uno de nosotros y nos envía todo tipo de incidentes cuyo propósito es recordarnos: “¡Dejen de perder el tiempo! ¡Esfuércense por perfeccionarse!” ¡Nuestra labor es ser pícaros y no perder esas oportunidades que Hashem nos brinda!

3. Debemos ser extremadamente cuidadosos con la dignidad y el honor de los Jajamim y los Tzadikim de cada generación.

¿**Cuánto** más no sospechar ni dudar de ninguna de sus acciones?! Si vemos a un Jajam reconocido hacer algo que nos parece incorrecto, confiemos en él y estemos seguro de que está actuando lícitamente ya que sin dudas sopesó la acción cien veces antes de efectuarla y sabe exactamente lo que está haciendo.

**Sobre** esta situación dice el pasuk: “¡No toquéis a mis ungidos, y a mis profetas, no hagáis daño!” Es decir, no caigamos en el error de considerar a los Jajamim y a los profetas de cada generación como nuestros allegados. Más bien, sepamos reconocer ante quién estamos parados y seamos

sumamente cuidadosos con su honor.

4. En cierto sentido, todos nos hemos alejado de nuestro verdadero Yo. El nacimiento es el comienzo del viaje de nuestras almas, que son enviadas desde un lugar sagrado a este mundo material que resulta ser opuesto a su naturaleza. Por lo tanto, durante toda la vida perseguimos a nuestro real Yo. Buscamos nuestras almas, esa chispa divina que arde dentro nuestro. Anhelamos reconectarnos con nuestra verdadera fuente.

5. Los Sabios nos revelaron que la mejor forma de conectarnos con nuestro verdadero Yo, es cumpliendo la Mitzvá de Ahavat Israel, (amar a cada Yehudí con la misma intensidad que nos amamos a nosotros mismos. A través del amor verdadero, el amor por los seres creados, merecemos la revelación de la luz Divina. Esa luz que une y conecta todo.

**Debemos** saber que verdadero amor significa verdadero respeto.

6. ¡El odio simplemente proviene de la falta de comprensión!

**Un** malentendido, la incapacidad de comprender al otro, es la clave del penoso fenómeno del odio. ¡Odiamos a los demás porque realmente no los comprendemos.

**Son** diferentes y no logramos (o no queremos) conectarnos con ellos.

**De** ahí proviene la alienación entre distintas fracciones de una sociedad. De ahí provienen las malas relaciones humanas.

**De** ahí surge la falta de armonía dentro de una familia...

7. La principal forma de corregir todo esto es comprendiendo verdaderamente al otro. Creando una relación interior con el otro, mirando lo que hay dentro suyo y no solo lo que está afuera. Ver el corazón y el alma del otro y no solo cómo se ve o se viste.

8. Ésta es la verdadera idea del amor. Valorar a cada persona sin importar quién sea y ayudarla a ser una mejor persona. No es difícil amar a alguien por las cosas buenas que ha hecho por ti. ¡Realmente debemos amar a los demás sin ninguna condición! No tienes que aceptar las elecciones de

otra persona y no tienes que enseñarles a tus hijos esas elecciones, pero debes, no obstante, aceptar a la persona tal como es.

**Incluso** si rechazamos la filosofía de un grupo particular de personas, no por eso debemos rechazar a la gente.

9. Amar no significa asfixiar a alguien con cosas que creemos que son buenas para él.

**Amar** significa apreciar el alma de quien está frente nuestro.

**El** amor requiere una enorme sensibilidad hacia todas las personas, comenzando por la familia y terminando con el resto del mundo. En general, amar significa trascender nuestro punto de vista estrecho y aprender a amar a todos sin importar su origen, su educación, personalidad o temperamento.



Distribución gratuita

Favor de cuidar la santidad del folleto  
Requiere Guenizá

## Horarios de Shabbat



### Vaishev

23 de Kislev 5783

Ciudad	Encendido de las velas	Fin del Shabbat
Buenos Aires	19: 46	20: 49
Méjico DF.	17: 43	18: 37
Cdad. de Panamá	17: 44	18: 36
Caracas	17: 51	18: 43
Miami	17: 15	18: 10
Jerusalem	16: 22	17: 12

### Senderos hacia el Corazón

#### Enseñanzas del Rab Yoram zt"l

Los días de Janucá poseen una Kedushá muy elevada. La luz tan pura que emana de sus velas tiene un poder muy especial que potencializa el Jinuj de nuestros hijos con pureza y santidad, deparándonos Najat de ellos.

Es muy recomendable sentarse con nuestros hijos frente a las velas y observarlas. Su luz les proporcionará un mayor grado de entendimiento en el estudio de la Torá y los ayudará radicalmente a cuidar la santidad de sus ojos. ¡Es importantísimo aprovechar la Kedushá de estos días y no desperdiciarlos en vanidades!



## ¡Participa!

Para donaciones:

Mercantile Dicount Bank

Sucursal 721, Netivot

Nº de Cuenta: 23357

O llame al: +972-54-251-6245

TAX DEDUCTIBLE ORGANIZATION

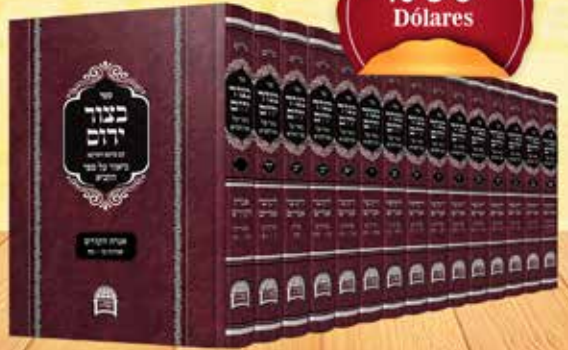
# Betzur Yarum

(en Hebreo)

16 Volúmenes

Un fantástico comentario sobre el "Tanya" compilado de decenas de Shiurim dictados por el Rab Yoram Mijael Abergel zt"l. Una colección que provee de miles de herramientas útiles para todo judío en todas las áreas de la vida.

260  
Dólares



**Contacto directo con Rabí Israel Shelita:**  
*Rabbi@H-L.org.il*  
**Comentarios sobre la traducción:**  
*es@H-L.org.il*



Recibe gratis el Mesilot  
en cualquier lugar del mundo  
What's app +972-54-870-8737



[www.hameir-laarets.org.il/en](http://www.hameir-laarets.org.il/en)

Hameir Laarets

HameirLaaretsEN

054-870-8737

To Listen to Lectures Call  
+972-8-649-9859